



Nowy Sącz, dnia 20.01.2012 r.

Nr sprawy: **BPM.ZZP.271.858.2011**

Otrzymują:
wg rozdzielnika

Dotyczy: postępowania o udzielenie zamówienia publicznego, prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego pn.: „**Dostawa i instalacja serwerów i oprogramowania na potrzeby Urzędu Miasta Nowego Sącza w ramach realizacji projektu pn.:” Wykorzystanie technologii informacyjnych i komunikacyjnych ICT dla rozwoju ekonomicznego oraz poprawy jakości życia mieszkańców subregionu Nowy Sącz.**”

- I. Na podstawie art. 38 ust. 1 i 2 ustawy z dnia 29 stycznia 2004r. Prawo zamówień publicznych (tekst jedn. z 2010 r. Dz. U. nr 113, poz. 759 z późn. zm.), zwanej dalej „ustawą”, zamawiający **Miasto Nowy Sącz**, Rynek 1, 33-300 Nowy Sącz, zwany dalej „Zamawiającym” przekazuje wykonawcom oraz zamieszcza na stronie internetowej treść zapytań wraz z wyjaśnieniami, gdyż zwrócono się o wyjaśnienia treści specyfikacji istotnych warunków zamówienia, zwanej dalej „specyfikacją”.

II. PYTANIA I ODPOWIEDZI

1. Pytanie 1 Wykonawcy:

„W pkt 3 ustęp 9 załącznika nr 3 Zamawiający zawarł następujący zapis:

„możliwość tworzenia backupu maszyn wirtualnych bez konieczności ich zatrzymywania”

Jakie mechanizmy backupu maszyn wirtualnych bez konieczności ich zatrzymywania dopuści Zamawiający w ofercie? Czy backup konfiguracji maszyny wirtualnej oraz backup systemu operacyjnego z wykorzystaniem dodatkowych produktów istniejących na rynku spełnia wymagania Zamawiającego?”

Odpowiedź na pytanie 1:

Rozwiązanie musi umożliwiać realizację backupu maszyny wirtualnej również w czasie kiedy maszyna wirtualna jest włączona.

Musi to być backup maszyny wirtualnej czyli backup realizowany z poziomu platformy (oprogramowania) wirtualizacyjnego lub hypervisorza za pomocą mechanizmów zawartych w oprogramowaniu wirtualizacyjnym bądź w oparciu o dodatkowy produkt istniejący na rynku wykorzystujący np. agenta zainstalowanego na oprogramowaniu wirtualizacyjnym lub hypervisorze a nie w samym systemie operacyjnym zainstalowanym na maszynie wirtualnej.



2. Pytanie 2 Wykonawcy:

„W pkt 4 Zamawiający zawarł następujący zapis :

„Rozwiązanie musi zapewniać możliwość obsługi wielu instancji systemów operacyjnych na jednym serwerze fizycznym i musi się charakteryzować maksymalnym możliwym stopniem konsolidacji sprzętowej”

Co Zamawiający miał myśli definiując wymaganie, że rozwiązanie musi charakteryzować się maksymalnym możliwym stopniem konsolidacji sprzętowej? Jakimi cechami musi charakteryzować się rozwiązanie, aby spełnić wymaganie Zamawiającego?”

Odpowiedź na pytanie 2:

Zapis zawarty w załączniku nr 2 pkt 4 w części *„... i musi się charakteryzować maksymalnym możliwym stopniem konsolidacji sprzętowej”* ma charakter deklaracyjny. Zamawiający oczekuje zaferowania oprogramowania wirtualizacyjnego do użytku profesjonalnego, umożliwiających zainstalowanie i obsługę wielu maszyn wirtualnych z zainstalowanymi systemami operacyjnymi na pojedynczym serwerze fizycznym.

3. Pytanie 3 Wykonawcy:

„W pkt 7 Zamawiający zawarł następujący zapis :

„Rozwiązanie musi umożliwiać łatwą i szybką rozbudowę infrastruktury o nowe usługi bez spadku wydajności i dostępności pozostałych wybranych usług”

O jakich usługach Zamawiający myślał definiując wyżej wymienione wymaganie?”

Odpowiedź na pytanie 3:

Rozwiązanie musi umożliwiać łatwą i szybką rozbudowę infrastruktury o nowe maszyny wirtualne (a co za tym idzie z zainstalowanymi systemami operacyjnymi i usługami) bez spadku wydajności i dostępności pozostałych wybranych usług zainstalowanych na innych maszynach wirtualnych. Pod warunkiem nie przekroczenia możliwości wydajnościowych samych fizycznych serwerów.

4. Pytanie 4 Wykonawcy:

„W pkt 8 Zamawiający zawarł następujący zapis :

„Rozwiązanie musi wspierać następujące systemy operacyjne: Windows 7, Windows XP, Windows Vista , Windows 2000, Windows Server 2003, Windows Server 2008, Windows Server 2008 R2, SLES 10, SLES9, Ubuntu, RHEL 5, RHEL 4, RHEL3, Solaris wersja 10 dla platformy x86, Debian, CentOS, FreeBSD, Ubuntu, OpenSuse”

Należy zauważyć, że w przytoczonym wymaganiu, wymienione zostały systemy operacyjne oraz ich wersje, które nie są aktualnie wspierane przez odpowiednich producentów, jak również takie, które nie posiadają żadnego wsparcia producenta, tym również producenta platformy do wirtualizacji. W związku z powyższym prosimy o wyjaśnienie, co Zamawiający miał na myśli formułując takie wymaganie ? Czy możliwość zainstalowania systemu operacyjnego jest jednoznaczne, w rozumieniu Zamawiającego, ze wspieraniem danego systemu ?”

Odpowiedź na pytanie 4:

Rozwiązanie musi umożliwiać zainstalowanie oraz poprawną pracę wskazanych systemów operacyjnych na platformie wirtualizacyjnej.



5. Pytanie 5 Wykonawcy:

„W pkt 3 ustęp od 11 do 14 Zamawiający zawarł następujące zapisy :

„- *klonowanie maszyn wirtualnych; możliwość klonowania systemów operacyjnych wraz z ich pełną konfiguracją i danymi.*”

„- *możliwość wykonywania kopii migawkowych instancji systemów operacyjnych na potrzeby tworzenia kopii zapasowych bez przerywania ich pracy*”

„- *wykonywanie wielu kopii migawkowych (snapshot) w każdym momencie pracy maszyny wirtualnej oraz możliwość powrotu do jej stanu z każdego momentu zrobienia kopii*”

Oferent po zapoznaniu z powyższymi wymaganiami z załącznika nr 2, wychodzi z założenia, że przedstawione wymagania ograniczają konkurencję zgodnie z Art. 29 ust. 2 Ustawy, ponieważ jednoczesne spełnienie wskazanych wyżej wymagań jednoznacznie wskazują na produkt firmy VMware wykluczając przy tej okazji inne dostępne na rynku rozwiązania. W związku z powyższym prosimy odpowiedzieć na powyższe pytania oraz wyspecyfikowanie wymagań w taki sposób, aby umożliwić zaoferowanie rozwiązań równorzędnych.”

Odpowiedź na pytanie 5:

Zamawiający wyjaśnia, że opisując przedmiot zamówienia kierował się normami wynikającymi z przepisów art. 29 i 30 ustawy.

Zamawiający podkreśla, że opis wymagań dotyczących przedmiotu zamówienia ma przede wszystkim pozwalać na dokonanie zakupu zgodnego z obiektywnymi i uzasadnionymi potrzebami Zamawiającego, gwarantując jednocześnie uczciwą konkurencję pomiędzy dostawcami, co nie musi być równoznaczne ze sformułowaniem wymagań w sposób pozwalający na spełnienie wymagań technicznych wszystkim podmiotom działającym w danej branży, oraz wszystkim produktom z danego sektora dostaw. Prawem Zamawiającego jest sformułowanie swych wymagań tak, by mógł wybrać ofertę najlepiej odpowiadającą jego potrzebom, co nie oznacza, że będzie ona korzystna dla innych zamawiających [por. Rekomendacje Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji dotyczące zasad formułowania wymagań zamawiającego dla wybranych parametrów technicznych sprzętu komputerowego].

Z powyższego wynika, że Zamawiający, działając w granicach określonych przepisami prawa, ma prawo sprecyzować i opisać przedmiot zamówienia o określonych minimalnych standardach jakościowych i technicznych – zgodnie ze swoimi potrzebami. To, że nie wszyscy wykonawcy działający na rynku dysponują produktem spełniającym wymagania opisane w specyfikacji i mogą go zaoferować, nie oznacza, że postępowanie o udzielenie zamówienia publicznego jest prowadzone w sposób utrudniający zachowanie uczciwej konkurencji – jak to zarzuca Wykonawca w swoim wniosku o wyjaśnienie treści specyfikacji [por. Wyrok KIO z dnia 2 lutego 2010 r. sygn. akt: KIO/UZP 1869/09, opubl. Zamówienia publiczne w orzecznictwie - Zeszyty orzecznicze - Wybrane orzeczenia Krajowej Izby Odwoławczej oraz sądów okręgowych. Zeszyt nr 6, wyd. Urząd Zamówień Publicznych; Warszawa 2010 r., s. 61].

Niezależnie od powyższych rozważań Zamawiający wyjaśnia, że przygotowując opis przedmiotu zamówienia, zgodnie z wewnętrznymi procedurami obowiązującymi w procesie udzielania zamówień publicznych, tak określił ten przedmiot, by jego wymogi spełniały produkty więcej niż jednego producenta.

W wyniku ww. czynności Zamawiający posiadał informacje, iż oprogramowanie do wirtualizacji spełniające wymagania określone w specyfikacji produkuje przynajmniej jeszcze jeden inny producent niż wskazany w piśmie Wykonawcy.

Zamawiający podkreśla także, że do niego należy identyfikacja potrzeb, które mają zostać zaspokojone przez udzielenie zamówienia, i jest to jego suwerenna decyzja. Prawem Zamawiającego i zarazem jego obowiązkiem jest ocena własnych potrzeb i dokonanie zamówienia zgodnie z tymi potrzebami. Rola i przeznaczenie zamawianego oprogramowania, rozwój technologii, a w ślad za tym postęp w dziedzinie wirtualizacji pamięci daje Zamawiającemu



prawo wymagania od wykonawców dostarczenia produktu o pożądanym przez niego parametrach a ponadto działającego w najbardziej nowoczesnej technologii i posiadającego odpowiednie funkcjonalności. W tej mierze Zamawiający kierował się potrzebą realizowanych zadań administracji samorządowej szczebla gminnego i powiatowego, celowością i ekonomią wydatkowania środków publicznych i wykorzystywaniem w przyszłości zamawianego oprogramowania.

Jednocześnie, mając na celu dobro postępowania Zamawiający potwierdza, iż określił przedmiot zamówienia w sposób jednoznaczny i wyczerpujący, za pomocą dostatecznie dokładnych i zrozumiałych określeń, bez wskazywania znaków towarowych, patentów lub pochodzenia. Zamawiający ma świadomość, że dyskryminujące opisanie przedmiotu zamówienia wpływa na ograniczenie konkurencyjności, które przejawia się mniejszą liczbą ofert złożonych w postępowaniu oraz może spowodować zaferowanie produktów tylko i wyłącznie jednego producenta. W przedmiotowej sprawie taka sytuacja nie występuje – zarówno poprzez fakt, że zamawiane produkty opisane przez Zamawiającego nie zostały nazwane, a także z uwagi na to, iż wymogi i parametry przedmiotu zamówienia nie zostały określone tak, że aby je spełnić Wykonawca musi dostarczyć jeden konkretny produkt. Zamawiający nie dokonał także zestawienia wymaganych lub granicznych parametrów nabywanych produktów, w taki sposób, że wskazywałyby one to na konkretny produkt jednego producenta.

III. POUCZENIE

Pouczenie o środkach ochrony prawnej, przysługujących wykonawcy w toku postępowania o udzielenie zamówienia zawarte zostało w Rozdziale XVIII specyfikacji.

z up. Prezydenta Miasta
SEKRETARZ MIASTA
(-) Marek Oleniacz

.....
*(podpis kierownika zamawiającego
lub osoby upoważnionej)*

Otrzymują:

- 1) strona internetowa: http://www.nowysacz.pl/zamowienia_publiczne_urzadz_miasta ;
- 2) Wykonawcy, którym przekazano specyfikację;
- 3) aa.